

Abismo-randen portis nin

SEHT, GOLDEN STEIGT DAS LICHT EMPOR

1. A - bis - mo - ran - den por - tis nin
germane: Seht, gol - den steigt das Licht em - por,
pro ni - a pe - to - le - ma mor'
da schwin - det hin die dun - kle Nacht,
la ni - gra nokt'. For - i - gis ĝin
die uns - ren rich - tungs - lo - sen Sinn
la tag' per no - va lum' el or'.
hart an des Ab - grunds Rand ge - bracht.

6a strofo: A - men.

2. Ĉi tiu lum' penetru nin
serene ĝis la kor-profund',
kaj nia strebo pruvu sin
en klaro, puro kaj fekund'.

2. Des neuen Tages heitres Licht
dringt tief in unsre Seele ein
und macht, von Arglist ungetrüb't,
des Herzens Streben klar und rein.

3. Malbono ĉia restu for
de lang', okulo, buŝ' kaj man'.
Nin gvidu el mallum' al glor'
la nova tag' laŭ Dia plan'.

3. Von Aug und Zunge, Mund und Hand
bleib jede böse Regung fern;
so führe uns der neue Tag
aus Finsternis zum Licht des Herrn.

4. Okul' de supre vidas nin
kaj gardas super nia ag',
favoras nin kun kor-inklin'
de frue ĝis la fin' de l' tag'.

4. Ein Auge schaut auf uns herab,
das über unsrem Leben wacht:
es sieht voll Güte unser Tun
vom frühen Morgen bis zur Nacht.

5. La tag' de nia vivo-fin'
– dezir', espero kaj plenum'! –
laŭdantaj, viglaj trovu nin,
kaj super-ŝutu nin per lum'.

5. Und jener letzte Morgen einst,
den wir erflehn voll Zuversicht,
er finde wachend uns beim Lob,
und überströme uns mit Licht.

6. Nun estu laŭdo, danko, glor'
al Vi, ho Patro, Vi, ho Fil';
honor' eterne kaj ador'
al Vi, Spirito, kun jubil'. Amen.

6. Gott Vater, dir und deinem Sohn
sei Lob und Dank und Herrlichkeit,
und auch dem Geist, der bei uns ist:
jetzt und in alle Ewigkeit. Amen.

SEHT, GOLDEN STEIGT DAS LICHT EMPOR • M: Albrecht Kronenberger 1989, ADORU 627 • germana T: laŭ la latina LUX ECCE SURGIT AUREO (SOL ECCE SURGIT IGNEUS) de Prudentius, 5-a strofo el AURORA IAM SPARGIT POLUM, 7-a / 8-a jc. • E: Albrecht Kronenberger 2003